مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

413

F

413F

نام:
نام خانوادگی:
محل امضا:

«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»
امام خمینی (ره)

عصر جمعه
۹۵/۲/۱۷

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی‌ارشد ناپیوسته داخل ـ سال ۱۳۹۵

مجموعه زبان فرانسه ـ کد ۱۱۲۰

تعداد سؤال: ۱۸۰ — مدت پاسخگویی: ۱۵۰ دقیقه

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی	۶۰	۱	۶۰
۲	زبان تخصصی (آموزش زبان فرانسه، زبان و ادبیات فرانسه)	۶۰	۶۱	۱۲۰
۳	زبان تخصصی (مترجمی زبان فرانسه)	۶۰	۱۲۱	۱۸۰

این آزمون نمره منفی دارد.
استفاده از ماشین‌حساب مجاز نمی‌باشد.

اردیبهشت‌ماه ـ سال ۱۳۹۵

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

زبان عمومی:

I – Cochez la réponse correcte.

1- Dans [lɛptizãfã], le [ə] français …….. de *petit* est une voyelle …….. .
1) tonique / orale
2) atone / caduque
3) contractile / nasale
4) accentué / instable

2- La théorie de Saussure se fonde sur la nécessité de définir toute unité de la langue selon deux axes. Lesquels?
1) Paradigmatique / syntagmatique
2) Descriptif / inductif
3) Sémantique / sémiotique
4) Signifiant / signifié

3- Par extension, la dénotation peut se rapporter à la signification du signe, du mot et même à tous les objets désignés par ce mot. «texte» n'est pas dénoté par …….. .
1) livre
2) lettre
3) lisible
4) manuscrit

4- Combien de monèmes existent dans «entrez»?
1) Un seul monème
2) Trois monèmes
3) Aucun
4) Deux monèmes

5- Comment s'appelle la technique mise en œuvre dans l'élaboration des dictionnaires?
1) La lexicologie
2) L'étymologie
3) La lexicographie
4) La morphologie

II – Complétez les phrases suivantes en cochant la bonne réponse.

6- Si tu …….. chaudement, tu n'aurais pas pris froid.
1) t'étais couvert
2) avais couvert
3) serais couverte
4) est couverte

7- Que les tisanes lui …….. autant de bien, …….. qui était surprenant!
1) ont fait / ça
2) eussent fait / voilà
3) furent / cela
4) eurent fait / voici

8- Les médecins se retirèrent …….. les saignées eurent amélioré son état de santé.
1) ensuite
2) dès que
3) de sorte que
4) alors que

9- Après qu'il …….. protesté, il s'endormit, …….. .
1) ait par vigueur / épuisant
2) a en vigueur / par épuisement
3) soit vigoureusement / épuisé
4) eut vigoureusement / épuisé

10- …….. avaricieux qu'il eût été …….. des années, il …….. dépensait pas moins sa fortune maintenant …….. plaisir.
1) Tout / pendant / n'en / avec
2) Tant / durant / n'y / par
3) Tout / dans / ne / avec
4) Tous / lors / ne / par

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

11- Il est possible qu'ils ..... suivi ton conseil.
1) ont 2) avaient
3) aient 4) auraient

12- Aussi invraisemblable que ..... son histoire, je lui ..... ma confiance.
1) me paraît / aurais accordé 2) m'ait paru / ai accordé
3) m'en paraît / ai accordé 4) m'y ait paru / aurais accordé

13- Vu sa situation financière, il vaut mieux qu'il ..... ses dépenses.
1) restreint 2) restreinte
3) restreigne 4) restreignit

14- Je souhaite qu'on ..... cette clause dans le contrat.
1) inclue 2) inclus
3) inclut 4) incluse

15- Parmi les noms composés suivants, lequel est invariable?
1) Petit-fils 2) Pèse-bébé
3) Plate-bande 4) Porte-bagages

16- Les suffrages qu'il avait passionnément ..... et ..... pendant tant d'années lui étaient tout à coup ..... comme peu mérités.
1) brigué / obtenu / apparu 2) brigués / obtenus / apparus
3) brigué / obtenu / apparus 4) briguées / obtenues / apparues

17- On vous accorde beaucoup ..... pécuniaires.
1) d'avantages 2) d'avantage
3) davantages 4) davantage

18- Il ne faut pas juger d'un homme ..... il ignore, mais ..... il sait.
1) parce qu' / parce qu' 2) parce qu' / par ce qu'
3) par ce qu' / par ce qu' 4) par ce qu' / parce qu'

19- Répondez à la question suivante en employant des pronoms: «Ces inondations sont-elles toujours utiles à la terre?»
1) Non, elles ne le sont jamais utiles à elle.
2) Non, elles ne le sont pas toujours à elle.
3) Si, elles lui en sont toujours utiles.
4) Non, elles ne le sont pas toujours.

20- Le théâtre prend en compte le public, lecteur ou spectateur, ... il exerce un effet.
1) sur lequel 2) sur lesquels
3) envers lequel 4) envers lesquels

21- Il est absurde ..... consacré toute une émission à ce sujet.
1) qu'on aie 2) que l'on ait
3) qu'on a 4) que l'on a

22- S'il m'avait bien écouté, s'il ..... à ce moment-là, ça ..... arrangé, ça ..... plaisir.
1) serait parti / serait / ferait
2) était parti / s'était / faisait
3) partait / m'avait / m'avait fait
4) était parti / m'aurait / m'aurait fait

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

23- Votre avis ..... du mien, nous ..... au jugement d'une tierce personne.

1) est différent / appelons
2) différent / faisons appel
3) différant / ferons appel
4) étant différé / appellerons

24- Dans la phrase suivante transformer le groupe nominal en construction infinitive: «Avant sa victoire dans cette course, il était tout à fait inconnu.»

1) Avant être victorieux dans cette course, il était tout à fait inconnu.
2) Avant de remporter dans cette course, il était tout à fait inconnu.
3) Avant d'avoir gagné cette course, il était tout à fait inconnu.
4) Avant triompher cette course, il était tout à fait inconnu.

25- Je n'ai pas pu placer un mot: à peine ..... se sont mis à crier.

1) avais-je ouvert la bouche qu'ils
2) j'avais ouvert la bouche quand ils
3) j'avais ouvert la bouche qu'ils
4) bouche ouverte, ils

26- L'homme lisait. Soudain, il ..... un bruit léger de l'autre côté de la porte; alors, il ..... la lampe, se déplaça en silence et ....., dissimulé derrière les rideaux. Quelques instants après, il ..... une ombre qui ..... dans la pièce.

1) entendait / éteignit / attendait / vit / se faufilait
2) entende / éteigne / attendit / voyait / se faufila
3) entendit / éteint / a attendu / vit / se faufilait
4) entendit / éteignit / attendit / vit / se faufilait

III – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes.

27- On entendait au ras de l'eau, l'éclosion de la bouche des carpes.

۱) می‌توانستیم از سطح آب، صدای حباب‌هایی که از دهان مارماهی‌ها تولید می‌شد را بشنویم.
۲) در سطح آب صدای باز شدن دهان ماهی‌های کپور شنیده می‌شد.
۳) از زیر آب صدای به‌هم خوردن لب‌های خرچنگ‌ها را می‌شنیدیم.
۴) از قعر آب صدای شکوفا شدن صدف‌ها شنیده می‌شد.

28- Il nous a enveloppés d'un regard méprisant.

۱) نگاه هراسان‌اش را از ما دزدید.
۲) با نگاه تحقیرآمیزش ما را پیچاند.
۳) با نگاهی تحقیرآمیز سراپای ما را ورانداز کرد.
۴) وقتی به ما نگاه کرد دست و پایمان را گم کردیم.

29- Tom a beau faire le parfait vendeur, je sens qu'il est mal à l'aise avec moi.

۱) تام بیهوده می‌کوشد خود را یک فروشندهٔ بی‌نقص جا بزند، ولی من احساس می‌کنم که با من راحت نیست.
۲) با اینکه تام ادای فروشندگان خوب را درمی‌آورد، حس می‌کنم که می‌خواهد سر من کلاه بگذارد.
۳) تام فروشندهٔ بی‌نقص و خوش‌تیپی است، ولی جلوی من کم می‌آورد.
۴) گرچه تام با من راحت نیست، در فروشندگی حرف اول را می‌زند.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۳۰- گریه نکن خواهرم. در خانه‌ات درختی خواهد رویید و درخت‌هایی در شهرت و بسیار درختان در سرزمینت.

1) Ne gémis pas ma sœur. Il poussera dans ton foyer un arbre et dans ta ville des arbres et dans ta patrie de nombreux arbres.
2) Ne pleure pas ma sœur. Un arbre poussera dans ta maison et des arbres dans ta ville et de plus en plus d'arbres dans ton patrimoine.
3) Ne te plains pas ma sœur. Un arbre cultivera chez toi aussi bien que des arbres dans ta ville et nombreux arbres dans ton territoire.
4) Ne te plaigne pas ma sœur. Sache que dans ta maison poussera un arbre comme ceux qui pousseront dans ta ville et encore dans ton pays.

۳۱- شنیدم که مردان راه خدای دل دشمنان را نکردند تنگ

1) J'entendis que ceux qui parcourent par la voie divine ne troublent même pas le cœur de leurs ennemis.
2) J'entendais la parole que ceux qui marchent par la route de Dieu n'inquiètent pas le cœur de leurs ennemis.
3) J'avais entendu qu'on disait que ceux marchant sur le chemin de Dieu ne dérangent pas le cœur de leurs ennemis.
4) J'ai entendu dire que ceux qui marchent sur le chemin de Dieu, ne troublent même pas le cœur de leurs ennemis.

۳۲- میوه‌ام داد آسمان وقتی که دندان را گرفت.

1) Tel a du pain quand il n'a plus de dents.
2) La personne qui a pain, n'a plus dent.
3) Le ciel me donne le fruit et m'ôte la dent.
4) Celui qui obtient du pain n'a plus de dent.

33- Le gouvernement pakistanais doit faire face à une force terroriste persistante.

۱) دولت پاکستان باید چهرهٔ تروریستی به خود بگیرد.
۲) حکومت پاکستان باید از چهرهٔ نیروهای تروریست پرده بردارد.
۳) دولت پاکستان باید با یک نیروی تروریستی ریشه‌دار مقابله کند.
۴) حکومت پاکستان باید با یک نیروی تروریستی ریشه‌دار مذاکرات رودررو داشته باشد.

34- Les spots publicitaires jouent un rôle indéniable dans le monde d'aujourd'hui et dans le développement des industries et de l'économie.

۱) جایگاه کلیدی تبلیغات در توسعه صنایع و اقتصاد نمایانگر نقش مهمی است که در جهان امروز ایفا می‌کنند.
۲) در دنیای امروز، آگهی‌های تبلیغاتی نقش بسیار مهمی را در گشایش صنعت و اقتصاد دارند.
۳) بنرهای تبلیغاتی امروزه جایگاه ویژه‌ای در تبیین توسعه صنایع و اقتصاد کشور دارند.
۴) تبلیغات نقش انکارناپذیری را در عصر حاضر و در توسعه صنایع و اقتصاد ایفا می‌کنند.

۳۵- موشک بالستیک به موشکی می‌گویند که قسمتی از مسیرش به سمت هدف را فقط با استفاده نیروی جاذبه زمین می‌پیماید.

1) Une fusée balistique est une fusée qui fait une partie de son chemin en usant exclusivement la gravité vers son objectif.
2) Un missile balistique est un missile dont une partie de la trajectoire est influencée uniquement par la gravité pour atteindre sa cible.
3) Un propulseur balistique est un lanceur qui trace son chemin uniquement à l'aide de la force de gravité pour atteindre sa mission.
4) Un lanceur balistique est un lanceur faisant une partie de son itinéraire uniquement grâce à la gravité vers son but.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۳۶- هر عملی که برای غیر خدا انجام گیرد، محکوم به شکست و تباهی است.

1) Toute action entreprise pour le plaisir autre que celui d'Allah est vouée au péril ou à l'échec.
2) Tout acte accompli pour un autre que Dieu est condamné à l'anéantissement ou à l'échec.
3) Toute action faite par l'amour d'un autre que Dieu subit l'échec ou le néant.
4) Tout ce qu'on fait pour l'autre que Allah, est accusé au péril ou à l'échec.

۳۷- صراط مستقیم پر از مانع و دشواری و آزمون الهی است.

1) Le chemin de la droiture se rempli d'obstacles, difficultés et épreuves.
2) Le droit chemin est plein d'embûches, de difficultés et d'épreuves.
3) Le droit chemin est plein d'embûches et d'examens rudes.
4) Sur le droit chemin, il y a beaucoup d'obstacles, de difficultés et d'examens diurnes.

38- Dans tous les états, le pèlerin doit se remémorer ses manques et ses défauts, peut-être qu'une voie vers le bonheur s'ouvrira de cette manière.

۱) در هر صورت، سالک می‌بایست همواره به یاد کاستی‌ها و معایبش باشد، شاید اینگونه راهی را به سوی سعادت بیابد.
۲) در هرحالی‌که باشد، سالک می‌بایست به یاد کمبودها و معایب خود باشد، شاید بدین‌گونه راهی برای او گشوده شود.
۳) در همه احوالات، سالک باید تلاش کند تا به یاد نقص‌ها و کمبودهای خود باشد، شاید مفری برای دستیابی به سعادت بیابد.
۴) سالک باید در جمیع حالات متذکّر نقص‌ها و معایب خود باشد شاید راهی به سعادت از این طریق باز شود.

۳۹- تحصیل کمال و زاد آخرت، طلب و جدّیت می‌خواهد و هر چه مطلوب بزرگ‌تر باشد جدّیت در راه آن سزاوارتر است.

1) Pour acquérir la perfection et l'aide du monde de l'au-delà, il est nécessaire d'avoir davantage de consistance: aussi, plus l'objet de la quête serait éminent, et l'homme doit se montrer encore plus intransigeant pour y arriver.
2) L'étude de la perfection et du secours pour l'au-delà demande une austérité: autant ce désir de la perfection est élevé autant il mérite de l'austérité pour y parvenir.
3) L'acquisition de la perfection et d'un viatique pour l'autre monde exige une quête zélée: plus ce qui est recherché est grand, plus il convient de se montrer zélé pour y atteindre.
4) L'acquiescement de la perfection et de l'appui pour l'autre monde sollicite désir et austérité. Si grand que soit le désir de la perfection, il mérite qu'on soit plus dévoué pour l'acquérir.

IV – Complétez les phrases suivantes avec l'expression qui convient.

40- Nous allons négocier avec des hommes d'affaires très décidés. Il va falloir ……..

1) marcher à pas de loup
2) marcher sur des œufs
3) jouer sur du velours
4) jouer un tour de main

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

41- Trouvez l'intrus parmi les expressions suivantes:

1) Nager dans le cirage
2) N'y piger que dalle
3) Dévider l'écheveau
4) Pédaler dans la choucroute

V – Complétez les conversations suivantes.

42- Le téléphone sonne, c'est Madame Delorme qui veut parler à votre chef de service. Celui-ci ne veut pas prendre l'appel. Quelle phrase conviendrait mieux pour décliner poliment la demande de cette correspondante?

1) Veuillez patienter, il n'est pas du tout disponible.
2) Il vient de sortir et je ne sais pas s'il reviendra aujourd'hui.
3) Le chef de service va prendre votre appel. Je vous le passe à l'instant.
4) Le chef de service est en réunion, Madame. Souhaiteriez-vous lui laisser un message?

43- Choisissez la bonne réponse pour accepter l'invitation suivante.
- Bon, qu'est-ce qu'on fait pour la veille du nouvel an? Vous avez un plan? Chez moi, y a personne. Si vous voulez, vous pouvez tous venir.

1) - Super! Ça serait sympa! On va bien s'amuser!
2) - Je serai ravi de participer à la fête que vous organisez.
3) - Moi, je vais faire le rabat-joie! J'apporterai le dessert: des glaces et un gâteau.
4) - Moi, j'ai bien envie de rester chez moi et de ne rien faire du tout. J'en ai ras-le-bol des fêtes. On fait que manger.

VI – Cochez la réponse correcte.

44- Lisez la lettre suivante et parmi les formules de politesse finales proposées choisissez celle qui est la plus appropriée.

Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que je ne suis malheureusement pas en mesure d'honorer le paiement de mon loyer dans le délai fixé, en raison de mon licenciement. Je sollicite en conséquence, de votre part, un délai de paiement.

1) Je vous remercie de votre amabilité et veuillez croire, Monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.
2) Je vous demande d'examiner mon dossier avec respect et vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de ma très haute considération.
3) Je vous remercie d'examiner ma demande avec bienveillance et vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.
4) Espérant pouvoir bénéficier de votre bienveillance et vous remerciant pour le délai accordé, veuillez croire, Cher Monsieur, à l'expression de ma sincère amitié.

45- «Je suis en droit d'exiger réparation pour le matériel défectueux que vous m'avez livré.» est une phrase qui peut être utilisée dans quel type de lettre?

1) Dans un faire-part.
2) Dans une lettre de réclamation.
3) Dans une lettre administrative.
4) Dans une correspondance familière.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

VII – Complétez le texte ci-dessous à l'aide des réponses proposées.

L'humour, au sens …….. (46), est une forme d'esprit railleuse «qui s'attache à souligner le caractère comique, ridicule, absurde ou insolite de certains aspects de …….. (47)». L'humour est distingué par plusieurs concepts: c'est un langage, mais aussi un moyen …….. (48). L'humour peut être employé dans différents buts et peut, par exemple, se révéler pédagogique ou militant. Sa forme, plus que sa définition, est …….. (49) appréciée d'une culture à l'autre, d'une région à une autre, d'un point de vue à un autre, à tel point que ce qui est considéré par certains comme de l'humour, peut être considéré par les autres comme un(e) méchant(e) …….. (50) ou une insulte.
Toutefois, dans le langage courant, le sens du terme s'est élargi pour désigner …….. (51), c'est-à-dire l'ensemble des procédés visant à susciter le rire ou le sourire. Auparavant, il était question de …….. (52) dans le domaine littéraire.

46- 1) figuré 2) large
3) propre 4) littéral

47- 1) la nature 2) l'histoire
3) l'homme 4) la réalité

48- 1) d'exposition 2) de représentation
3) d'expression 4) de communication

49- 1) indistinctement 2) pareillement
3) également 4) diversement

50- 1) déférence 2) moquerie
3) discours 4) compliment

51- 1) le comique 2) la comédie
3) le burlesque 4) le divertissant

52- 1) état d'esprit 2) esprit-de-sel
3) mot d'auteur 4) trait d'esprit

VIII – Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions qui le suivent.

En pénétrant dans l'immense usine en brique de DMC située à Mulhouse, ce qui saute aux yeux du visiteur, c'est la variété des couleurs. Ici, le fil à broder classique y est teint en 465 coloris différents. Certains sont plus difficiles à réaliser que d'autres, comme le turquoise, le fushia ou le rouge 321, le fameux «rouge du Rhin», qui existe depuis la création de l'entreprise en 1746. Les coloris étalons sont précieusement enfermés dans une grande armoire située à la fin du processus de fabrication. Chaque échevette (1,8 gramme de fil) sortie de l'usine doit être, en termes de coloration, la copie conforme de sa grande sœur. Chaque jour, un million de ces échevettes est produit sur le site. Ainsi, 2,2 tonnes de coton d'Egypte, déjà filées, sont traitées, passées à la flamme, à la soude – pour gagner en brillance –, mises en écheveau, teintes, embobinées, passées dans des machines ultrarapides pour en faire des échevettes, avant d'être expédiés, depuis le

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

centre logistique d'Illzach. Chaque jour, 500 à 800 colis sont destinés à 85% à l'exportation.

En 1991, DMC, a pu s'enorgueillir d'être le leader français du textile et de compter plus de 14 000 salariés. A coup de cessions et de suppressions d'emplois, le groupe s'est peu à peu désengagé de pans entiers du textile – filature, tissage, impression sur tissu, fil à tricoter, velours... . Puis il a été mis en redressement judiciaire. Son activité de fil à broder a été reprise à 100% par Bernard Krief Consulting (BKC), fin décembre 2008. Il a divisé par deux les coûts de la masse salariale. BKC a vendu 43% à deux fonds financiers alsaciens (Jekitimar et Financière Muller) et 10% aux dirigeants. Toujours numéro un mondial du fil à broder, DMC subsiste aujourd'hui avec 347 collaborateurs. «Le fil à broder a toujours été chez DMC la seule activité historiquement bénéficiaire en termes d'exploitation», assure son PDG, Dominique Poile. DMC est rentable: le groupe a annoncé, jeudi 12 mai, un résultat opérationnel courant de 9,8 millions d'euros en 2010 (+16,7% par rapport à 2009) pour un chiffre d'affaires de 59,2 millions d'euros (+3,7% par rapport à 2009). Sur 2009 et 2010, le groupe a versé un intéressement aux salariés – d'environ 3 000 euros par an – et a pu embaucher à nouveau 16 personnes. Il a aussi beaucoup investi: 2,9 millions d'euros. Remettre la broderie à la mode n'est pas une petite gageure. Les merceries ferment les unes après les autres, mais M. Poile estime qu'il existe encore 1,5 million d'adeptes en France. Les Etats-Unis – le plus important marché du groupe –, le Mexique et l'Amérique du Sud se sont avérés en 2010 les plus dynamiques. En Chine, en revanche, les ventes se sont tassées.

53- A qui est-ce que DMC a versé un intéressement de 3000 euros sur 2009 et 2010?
1) A tous ses salariés.
2) A ses 14 000 salariés.
3) Aux 16 personnes nouvellement embauchées.
4) Aux salariés qui travaillent à la fabrication du coton à broder.

54- Que devient 85% de la production de l'usine?
1) Elle chemine vers la Chine.
2) Elle est destinée à l'exportation.
3) Elle est vendue à 1,5 million d'adeptes en France.
4) Elle est exploitée avant d'être expédié à l'étranger.

55- Cochez la phrase qui est vraie d'après le texte.
1) En 2008, l'usine a fait faillite.
2) Depuis la fondation du groupe DMC, le fil à broder a été sa seule production.
3) En 1991, DMC a dû licencier tous ses 14 000 salariés et a cessé de produire de pans entiers du textile.
4) En 1991, DMC, était fier d'être le leader français du textile, actif dans plusieurs domaines: filature, tissage, impression sur tissu, fil à tricoter, velours, etc.

56- Que signifie: «il a été mis en redressement judiciaire»?
1) Il a été racheté par le PDG Dominique Poile qui assura la survie de l'entreprise en créant une nouvelle chaîne de production et en embauchant de nouveaux salariés.
2) On a donné une dernière chance à DMC en aidant les dirigeants à maintenir leur activité économique et l'emploi de leurs salariés.
3) Il a été contraint à payer une indemnisation aux salariés qui ont perdu leur emploi.
4) Ses biens ont été réquisitionnés par la justice.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

57- Certains coloris de fil à broder sont produits à l'usine DMC depuis sa fondation en 1746, comme …….. .
1) le fushia
2) le turquoise
3) le rouge du Rhin
4) les 465 couleurs classiques

58- Quelle opération rend plus brillant le coton en provenance d'Egypte?
1) Le passage à la flamme et à la soude
2) La mise en écheveau
3) L'embobinage
4) La teinture

59- Quel synonyme peut-on donner pour "étalon" dans ce texte?
1) Rare
2) Spécimen
3) Echantillon
4) Prototype

60- Dans l'ensemble, ce texte …….. .
1) dévoile toute la stratégie du groupe DMC pour remettre la broderie à la mode
2) présente le PDG du groupe DMC comme un modèle de réussite économique
3) explique comment le groupe DMC renaît de ses cendres
4) explique le déficit du groupe DMC

زبان تخصصی (آموزش زبان فرانسه، زبان و ادبیات فرانسه):

I – Lisez les questions suivantes et cochez la réponse correcte.

61- Avec *La Princesse de Babylone*, Voltaire …….. .
1) met le lecteur en garde contre la bourgeoisie et les nobles
2) fait l'éloge de la bonne société, parisienne en particulier
3) fait le portrait d'un personnage historique
4) crée un monde de beaux rêves

62- Dans *Les Lettres persanes* de Montesquieu, Uzbek …….. .
1) subit les paroles de Rica
2) représente l'homme oriental soumis
3) se libère par le refus de la servitude
4) est le symbole de la toute-puissance masculine

63- Le personnage du *Neveu de Rameau* de Diderot est le personnage-type de …….. .
1) l'*intelligentsia* hypocrite
2) l'excentrique génial
3) conformiste conservateur
4) moraliste antiphilosophique

64- Quel est le sous-titre des *Dialogues* de Jean-Jacques Rousseau?
1) *Rousseau juge de Jean-Jacques*
2) *Les Trilogies de Rousseau*
3) *Les Triptiques de Jean-Jacques*
4) *Les rêveries du promeneur solitaire*

65- Avec *Paul et Virginie*, roman de Bernardin de Saint-Pierre, quel genre est-il inauguré en France?
1) le genre baroque
2) le roman épistolaire
3) le genre exotique
4) le conte philosophique

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

66- ***Le Diable boiteux* et *Gil Blas de Santillane* d'Alain René Lesage ……. .**
1) chantent les gloires de deux initiés
2) révèlent le sort tragique des guerriers
3) racontent les mésaventures des chevaliers d'antan
4) dessinent le tableau de la société et des mœurs de l'époque

67- Dans quel ouvrage Corneille s'interroge doublement sur le pouvoir à travers les tourments d'un empereur, Auguste, qui affronte successivement un conflit intérieur et un conflit extérieur?
1) *Cid* 2) *Cinna*
3) *Horace* 4) *Polyeucte*

68- L'*Histoire du chevalier Des Grieux et de Manon Lescaut*, est ……. de l'abbé Prévost.
1) une hagiographie 2) un journal intime
3) un roman-mémoires 4) un roman historique

69- Quel est le genre dramatique du dix-huitième siècle qui cherche à créer l'attendrissement, contribuant à l'éclatement de la contraignante règle classique de la séparation des genres, et préparant la place au drame bourgeois?
1) La comédie larmoyante 2) La *commedia dell'arte*
3) La grande comédie 4) Le vaudeville

70- Paul Scarron représente le genre ……. dans la comédie du VIIe siècle. De 1648 à 1652, il publie le *Virgile travesti*, parodie de ……. .
1) baroque / *l'Iliade* 2) burlesque / *l'Enéide*
3) réaliste / *l'Odyssée* 4) pittoresque / *Virgile*

71- Avec *Clélie*, Madeleine de Scudéry ……. .
1) narre la révolution qui renversera le roi grec
2) présente la vulgarité des mœurs et des coutumes
3) donne une vision de l'antiquité fictive et invraisemblable
4) inscrit les aventures rapportées dans une réalité historique

72- L'œuvre de Théophile de Viau s'inscrit dans l'époque baroque car il y a des thèmes récurrents ……. .
1) l'impossibilité d'atteindre l'objectif rêvé, la mise en scène de la diversité des milieux de la société, la puissance des instincts
2) le désespoir, l'incompréhension, l'idéal inaccessible et la réalité insaisissable
3) l'instabilité, la fuite du temps, la métamorphose et l'angoisse de l'homme
4) l'ambition, l'égoïsme, l'hypocrisie et l'impossibilité de l'amour

73- La Fontaine abandonne le genre traditionnel de la fable fondée sur la rhétorique pour créer un genre nouveau. Lequel ?
1) La fable épique 2) Les fables héroïques
3) La fable poétique 4) Les fables prosaïques

74- Trouvez l'élément qui <u>ne complète pas</u> la phrase suivante.
***Eugénie Grandet* apparaît comme le type même du roman balzacien, qui se définit par ……. .**
1) une vision objectale
2) une stylisation des portraits
3) une analyse détaillée d'un milieu
4) l'empire d'une passion dévorante et la tension contenue de l'action qui éclate parfois avec violence

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

75- Dans *Les Feuilles d'Automne* de V. Hugo, la tonalité dominante est …….. .
1) l'ironie
2) le comique
3) le pathétique
4) la mélancolie

76- *Les Fleurs du mal* constituent une rupture complète par rapport aux courants esthétiques antérieurs. Pourtant, un souci tout classique domine cette œuvre baudelairienne. Lequel?
1) L'exactitude et la mesure
2) La concision et la densité
3) La rigueur et le laconisme
4) La précision et la cadence

77- Complétez le titre des ouvrages de Chateaubriand: *Le Génie du christianisme ou ……., Atala ou …….. .*
1) *Les Beauté de la religion chrétienne / les Amours de deux sauvages dans le désert*
2) *Le triomphe de la foi chrétienne / Mémoires touchant la vie et la mort de S. A. R.*
3) *Voyage en Amérique et en Italie / Les Aventures du dernier Abencerage*
4) *René / les Effets des passions*

78- Avec *La Joie de vivre* et *Au Bonheur des dames*, Emile Zola oppose …….. .
1) la vie et la mort
2) la pauvreté et la richesse
3) le pessimisme et l'optimisme
4) l'espoir et la déchéance des êtres

79- Dans les *Lettres de mon moulin*, à partir des détails réalistes, d'éléments pittoresques, Daudet évoque un monde où …….. ont leur droit.
1) le réel, l'histoire, la sagesse, le naturel
2) le rêve, la légende, la fantaisie, le merveilleux
3) l'horrible, la terreur, l'angoisse, le répugnant
4) le quotidien, le cruel, la violence, l'épouvantable

80- …….. est la faculté départie à l'homme de se concevoir autre qu'il n'est en tant que l'homme est impuissant à réaliser cette conception différente qu'il se forme de lui-même.
1) Le donjuanisme
2) Le marivaudage
3) L'altruisme
4) Le bovarysme

81- Quel auteur fit paraître, en 1886 dans *Le Figaro*, le «Manifeste du symbolisme»?
1) Rimbaud
2) Mallarmé
3) Jean Moréas
4) Théodore de Banville

82- Trouvez l'élément qui <u>ne complète pas</u> la phrase suivante.
"Les romans de Jules Verne révèlent une morale ambigüe et troublante: l'intelligence et l'énergie peuvent …….. ."
1) porter bonheur et gloire
2) mener une solitude destructrice
3) conduire à la folie et au désespoir
4) être mises au service de valeurs socialement reconnues

83- Avec *Une Saison en enfer*, Rimbaud montre que la poésie est une malédiction, et la vie du poète une damnation, dont il recherche l'origine dans …….. .
1) la violence sociale et l'individualisme du poète
2) l'incompréhension de la société
3) la race et la fatalité sociale
4) le péché original

84- Dans *La Route des Flandres*, Claude Simon s'efforce de capter, au moyen ……., l'éternel présent de la conscience qui juxtapose les fragments éparpillés du passé.
1) de la mise en relief du réel
2) d'une grammaire sans syntaxe
3) des clichés photographiés
4) d'une description méticuleuse

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

85- Comment s'appelle la trilogie autobiographique de Simone de Beauvoir?
1) *Les Mémoires d'une jeune fille rangée, La Force de l'âge, La Force des choses*
2) *La Femme rompue, Les Mandarins, Tous les hommes sont mortels*
3) *Le Deuxième Sexe, La Longue Marche, Le Sang des autres*
4) *Pyrrhus et Cinéas, Les Belles Images, La Vieillesse*

86- Comment est la description de Michel Butor dans *La Modification*?
1) Réaliste, animée et frappante de la scène dont il veut donner une représentation imagée.
2) En parallèle et mêlée pour opposer ses personnages.
3) Minutieuse et délibérément insignifiante.
4) Topographique et chronologique.

87- Le long déroulement des mots, ……., porte à son paroxysme le paradoxe du monologue intérieur.
1) soutenu et solide
2) consécutif et suivi
3) régulier et ininterrompu
4) discontinu et fragmentaire

88- L'originalité de Colette est de peindre avec tendresse et poésie …….. .
1) les animaux et les chats en particulier
2) les petits faits qui forment une vie
3) l'être humain dans son naturel
4) les témoignages de sa mère

89- Quel ouvrage d'André Gide résume les préoccupations esthétiques de l'auteur?
1) *Le Procès*
2) *Le Traité du Narcisse*
3) *Les Faux-Monnayeurs*
4) *Les Nourritures terrestres*

90- Dans le *Fou d'Elsa* de Louis Aragon …….. ne se juxtaposent pas.
1) les témoignages, mémoires et souvenirs
2) les genres lyrique, narratif, historique
3) les formes de prose, de vers, de verset
4) les styles descriptif, philosophique, poétique

91- Lequel des ouvrages de Marcel Pagnol, cités ci-dessous, n'appartient pas au genre autobiographique?
1) *La Gloire de mon père*
2) *Le Château de ma mère*
3) *Le Temps des secrets*
4) *Topaze*

92- Dans *Les Gommes* d'Alain Robbe-Grillet …….. .
1) le temps se dilate et se referme sur lui-même
2) l'investigation policière aboutit à une élucidation de l'énigme
3) les expressions du jugement dominent tout au long de l'histoire
4) les descriptions minutieuses parviennent à suggérer un monde réel et certain

93- Quels sont les thèmes principaux de *Le Grand Meaulnes* d'Alain-Fournier?
1) Civilisation, amour, angoisse, beauté
2) Aventure, univers, nature, exotisme
3) Adolescence, camaraderie, bonheur, fête
4) Réalité, rêve, fidélité, vie moderne

94- La réflexion du philosophe positiviste, Hyppolite Taine, continue le chemin tracé par quel écrivain?
1) Sainte-Beuve
2) Mme de Staël
3) Jules Lemaître
4) Chateaubriand

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

95- Dans la sociocritique créée par ……., l'idéologie ne s'exprime pas (ou ne s'exprime pas uniquement) au niveau du contenu, mais plutôt au niveau …….. .

1) George Poulet / du parler et de l'oral
2) Paul Bourget / de l'esprit et du milieu
3) Jean-Jacques Rousseau / de la subjectivité sociale
4) Claude Duchet / de la langue et de l'écriture

96- La déconstruction utilise notamment les concepts suivants …….. .

1) destructionisme, espacementalisme, logotype
2) différance, archi-écriture, trace, espacement, supplément
3) phonologisme, logocentrisme, phonème, monème, mythème
4) post-écriture, phrasologisme, syntaxicologie, logomorphisme

97- R. Jakobson a créé la poétique à partir d'un principe linguistique. Quel élément <u>NE FAIT PAS</u> partie de sa théorie?

1) Le code des styles
2) La polysémie
3) Les substitutions et leur système
4) Les études sur la pathologie du langage et le code des figures

98- Les recherches de Greimas sur la narration se fondent sur la reprise critique des travaux de Propp tout en les inscrivant dans une perspective strictement …….. .

1) sémantique et psychologique
2) sémantique et thématique
3) sémiotique et structurale
4) sémiotique et sociale

99- Comment est la démarche critique de Jean-Pierre Richard?

1) C'est une démarche focalisatrice.
2) C'est une démarche hiérarchisée.
3) C'est une démarche centralisatrice.
4) C'est une démarche polycentrée.

100- Au début du XVIIe siècle, il y a une grande concurrence entre les auteurs mais aussi entre les deux grandes salles de théâtre. Lesquelles?

1) L'Hôtel de Bourgogne et Le Théâtre du Marais.
2) L'Hôtel de Bourgogne et La Comédie française.
3) Le Théâtre du Marais et La Comédie française.
4) Le Théâtre du Marais et La Comédie-Italienne.

101- Les propos suivants sont prononcés par quel héros de Corneille? A qui les adresse-t-il?

«Ô d'une indigne sœur insupportable audace
D'un ennemi public dont je reviens vainqueur
Le nom est dans ta bouche et l'amour dans ton cœur!
[...]Suis moins ta passion, règle mieux tes désirs;
Ne me fais plus rougir d'entendre tes soupirs;»

1) C'est Cinna qui s'adresse à Emilie en ces termes.
2) C'est Horace qui s'adresse à Camille en ces termes.
3) C'est Polyeucte qui s'adresse à Pauline en ces termes.
4) C'est Rodrigue qui s'adresse à Chimène en ces termes.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

102- Comment peut-on décrire le personnage de Figaro?

1) Figaro est vêtu tout de noir et diffère des autres valets de la comédie classique par son franc parler. Son arme secrète et favorite est la calomnie.
2) Figaro est plus complexe que le valet chez Molière. Il déborde sans cesse de son rôle pour devenir le véritable «machiniste» de l'action.
3) Figaro est moins complexe que le valet chez Molière. Il est vantard, fanfaron et peureux et finit toujours par fuir ou être battu.
4) Figaro s'apparente aux caractères de la tradition théâtrale italienne. Il porte le même masque que Scarmouche.

103- Au XIXe siècle, quel est le premier écrivain à s'intéresser à un théâtre nouveau? Dans son *Racine et Shakespeare*, paru en 1823, il fait une étude comparée de ces deux auteurs et conclut à l'étonnante modernité …….. .

1) Hugo / du second
2) Hugo / du premier
3) Stendhal / du second
4) Stendhal / du premier

104- Quels sont les auteurs français de la première moitié du XXe siècle qui se sont inspirés de la mythologie pour la création d'un certain nombre de leurs pièces?

1) Cocteau, Anouilh, Giraudoux
2) Sartre, Robbe-Grillet, Valéry
3) Claudel, Cocteau, Maeterlinck
4) Jarry, Anouilh, Giraudoux

105- …….. est une pièce de Jacques Audiberti écrite en …….. .

1) *L'Effet Glapion* / 1990
2) *Le Voyageur sans Bagage* / 1955
3) *Quoat-Quoat* / 1922
4) *Le Cavalier seul* / 1955

106- Au théâtre, le dialogue consiste en un échange de paroles entre des personnages, au moins deux. S'il s'agit de prises de parole courtes, on parle de ……..; si les prises de parole sont plus longues, on parle de …….. .

1) prologue / tirade
2) aparté / monologue
3) réplique / tirade
4) stichomythie / cascade

107- L'une des caractéristiques de ce genre théâtral est: l'association du comique et des larmes dans un désir de spectacle et d'émotion facile. De quel genre s'agit-il?

1) Le drame romantique
2) La comédie d'intrigue
3) La farce
4) Le mélodrame

II- Lisez le poème ci-dessous et répondez aux questions qui le suivent.

Partir, c'est mourir un peu,
C'est mourir à ce qu'on aime:
On laisse un peu de soi-même
En toute heure et dans tout lieu.

C'est toujours le deuil d'un vœu,
Le dernier vers d'un poème;
Partir, c'est mourir un peu.
C'est mourir à ce qu'on aime

Et l'on part, et c'est un jeu,
Et jusqu'à l'adieu suprême
C'est son âme que l'on sème,
Que l'on sème à chaque adieu...
Partir, c'est mourir un peu.

Edmond Haraucourt

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

108- Comment appelle-t-on ce poème à forme fixe? Pourquoi?

1) Un triolet. Parce qu'il est construit sur trois rimes et est composé de trois strophes.
2) Un rondel. Parce qu'il est construit sur deux rimes et comporte un refrain.
3) Un sonnet. Parce que le refrain est formé de ses deux premiers vers.
4) Une ballade. Parce que le premier vers se répète à la fin de l'envoi.

109- Comment appelle-t-on les vers de ce poème?

1) Des heptasyllabes
2) Des octosyllabes
3) Des décasyllabes
4) Des hexasyllabes

110- Dans ce poème, les strophes sont ..... .

1) carrées
2) verticales
3) isométriques
4) hétérométriques

111- La disposition des rimes est ..... dans la première strophe et ..... dans la deuxième strophe de ce poème.

1) suivie / croisée
2) embrassée / croisée
3) plate / embrassée
4) croisée / embrassée

112- Dans le vers 12, adieu est une ..... et forme une rime ..... .

1) diérèse / pauvre avec peu
2) diérèse / suffisante avec jeu
3) synérèse / suffisante avec jeu et peu
4) synérèse / pauvre avec jeu et peu

113- Comment appelle-t-on la troisième strophe de ce poème?

1) Quintil
2) Pentasyllabe
3) Cinquain
4) Tercet

114- Quelle est la définition de l'hypotypose?

1) Procédé consistant à utiliser des paronymes de façon rapprochée.
2) Figure de style consistant à décrire une scène de manière si frappante, qu'on croit la vivre.
3) Figure de style consistant à mettre en relief une notion par l'exagération des termes employés.
4) Figure qui consiste à remplacer un nom propre par un nom commun ou un nom commun par un nom propre

III – Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions qui le suivent.

Au premier abord, le «découplage», c'est un peu comme la quadrature du cercle: un principe qui consiste à produire davantage de richesses en consommant moins de ressources naturelles. Et donc à concilier croissance et préservation de la planète. L'idée est au cœur d'un rapport publié, jeudi 12 mai, par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et intitulé: «Découpler l'utilisation des ressources naturelles et les impacts environnementaux de la croissance économique».

Il établit tout d'abord un constat: au cours du XXe siècle, la quantité de minerais, combustibles fossiles, matériaux de construction et matières organiques utilisés dans le monde a été multipliée par huit, la production de biens et de services par vingt-trois. C'est donc que le «taux de productivité des ressources» augmente, et que le découplage est déjà en marche, mais «à un rythme qui ne suffit pas pour satisfaire les besoins d'une société équitable et durable», selon le rapport. Il faut donc passer à la vitesse supérieure, sous peine d'épuiser la planète. Les auteurs ont imaginé trois scénarios à l'horizon 2050, avec une population mondiale atteignant 9 milliards d'individus. Dans le premier, les

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

pays riches continuent de consommer autant de ressources naturelles qu'en 2000, soit 16 tonnes par habitant et par an, et les autres les rejoignent. Cela entraîne une consommation annuelle mondiale de ressources de 140 milliards de tonnes (contre 49 milliards en 2000), une perspective «insoutenable du point de vue de l'utilisation des ressources et des niveaux d'émissions de gaz à effet de serre», selon le rapport. Le deuxième scénario prévoit une convergence mondiale à un niveau de 8 tonnes de ressources consommées par habitant, soit une diminution de moitié pour les pays industrialisés. Cela aboutirait néanmoins à une hausse de 40% des volumes de ressources naturelles utilisés et à un doublement des émissions de CO_2, loin des objectifs recommandés par le GIEC pour maîtriser le changement climatique. Le troisième scénario est construit sur l'hypothèse d'un maintien de la quantité de ressources consommées au niveau de 2000, ce qui impliquerait une diminution des deux tiers de la consommation dans les pays industrialisés et un *statu quo* pour les autres. Les auteurs reconnaissent qu'il «peut être difficilement envisagé», car il exigerait des décisions politiques extrêmement volontaristes.

Alors quelles solutions? «La clé, c'est l'innovation», assure Mark Swilling, l'un des auteurs du rapport. Soit la confiance en la capacité de l'homme à inventer des technologies moins gourmandes en ressources naturelles. Mais aussi, surprise, l'urbanisation, qui permet la mutualisation des services et les économies d'échelle. «C'est tout le paradoxe des villes: elles sont pour beaucoup dans l'utilisation non durable des ressources, mais ont le plus grand potentiel en matière d'innovations durables», estime le rapport.

115- Selon le PNUE, le découplage est nécessaire car ..... .
1) les ressources de la planète s'épuisent
2) il faut limiter les gaz à effet de serre
3) les pays riches consomment trop de ressources
4) les pays pauvres consomment trop de ressources

116- Vous définiriez le découplage comme l'action qui permet de ..... .
1) réduire la consommation de ressources
2) concilier la croissance et le développement durable
3) satisfaire les besoins d'une société équitable et durable
4) produire davantage en consommant moins de ressources

117- Dans le 1er scénario imaginé par le PNUE, la consommation mondiale de ressources en 2050 est estimée à 140 milliards de tonnes car ..... .
1) la population mondiale croît
2) les pays pauvres augmentent leur consommation
3) les pays riches maintiennent leur consommation
4) les pays riches maintiennent leur consommation et les pays pauvres augmentent leur consommation

118- En 2050, la consommation mondiale de ressources aura augmenté de 40% par rapport à 2000, et ..... .
1) les pays industrialisés auront diminué leur consommation d'un tiers
2) les objectifs du GIEC auront été atteints
3) les émissions de CO_2 auront doublé
4) la terre sera sauvée

119- Quelle solution ne faut-il pas mettre en œuvre?
1) Inventer des technologies qui consomment moins de ressources.
2) Augmenter la consommation de ressources des pays pauvres.
3) Diminuer la consommation de ressources des pays riches.
4) Urbaniser la planète.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

120- Que signifie un *statu quo*?
1) Une régression.
2) Une situation critique.
3) Une situation pareille à celle de son partenaire.
4) Une situation semblable à celle qui existait avant.

زبان تخصصی (مترجمی زبان فرانسه):

I – Cochez la réponse correcte.

121- Qu'est-ce qu'une polémique?
1) un échange vif, agressif, qui suscite une attitude critique.
2) un échange en tête à tête sur un terrain d'entente.
3) une discussion sur des sujets politiques.
4) un débat entre les scientifiques.

122- Le cinéma s'empare de tous les genres pour les mettre en image. On parle alors ..... .
1) d'adoption
2) de variation
3) d'adaptation
4) d'imitation

123- C'est un texte très bref qui énonce une ligne de conduite et a une visée moraliste. Comment l'appelle-t-on?
1) La lettre ouverte
2) Le pamphlet
3) L'essai
4) La maxime

124- Mener une réflexion ..... sur l'homme c'est aussi aller chercher, dans sa culture et dans ses racines, les mythes fondateurs, ce qu'il cultive et a fait sien.
1) épistémologique
2) anthropologique
3) d'ethnographie
4) anthologique

125- A la télévision, deux sociologues ..... . L'un défendait la discrimination positive, l'autre était violemment contre.
1) ont croisé le fer
2) ont coupé la poire en deux
3) ont ménagé la chèvre et le chou
4) se sont mis le doigt ente l'arbre et l'écorce

126- Laquelle des expressions suivantes signifie «aider quelqu'un à prendre un bon départ»?
1) Tendre la perche à quelqu'un
2) Enlever un poids à quelqu'un
3) Mettre le pied à l'étrier à quelqu'un
4) Tirer une belle épine du pied de quelqu'un

II – Trouvez la meilleure traduction des phrases ou des expressions suivantes.

۱۲۷- هر چه دیر آید دیر پاید.
1) Tous ceux qui viennent tardivement, durent longuement.
2) Tout ce qui arrive tardivement durera longtemps.
3) À tout ce qu'y arrive tardivement, y dure longtemps.
4) Celui qui vient tard, demeure longuement.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

128- Etre sous les auspices de quelqu'un

۱) با ضمانت کسی
۲) تحت ریاست
۳) تحت‌تأثیر کسی
۴) در زیر سایه کسی

129- Tailler une bavette

۱) زمینه را چیدن
۲) نفاق انداختن
۳) وراجی کردن
۴) با کسی همدم شدن

۱۳۰- یار غالب شو تا غالب شوی

1) Sois l'ami du vainqueur afin de gagner.
2) Pour vaincre, offre l'amitié au vainqueur.
3) Soit l'ami du victorieux pour que tu gagnes.
4) Remporte la victoire en étant l'ami du vaincu.

۱۳۱- همه خواسته را هیچ نیست.

1) Autant en emporte le vent
2) Qui va à la chasse perd sa place
3) N'avoir rien à perdre et avoir tout à gagner
4) On hasarde de perdre en voulant trop gagner

III – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes.

۱۳۲- تنها تو را می‌پرستیم و تنها از تو مدد می‌جوییم.

1) C'est Toi que nous prosternons et c'est à Toi que nous demandons de nous aider.
2) C'est Toi que nous adorons et c'est Toi dont nous implorons le secours.
3) C'est Toi que nous admirons et c'est Toi que nous sollicitons l'aide.
4) C'est Toi que nous supplions et c'est Ton aide qui nous sauvera.

133- Dieu préserva le prophète Abraham des flammes et le sortit indemne du brasier où on l'avait jeté.

۱) خداوند حضرت ابراهیم را از آتش فتنه‌ها ایمن داشت و او را از ورطهٔ سقوط نجات داد.
۲) خداوند حضرت ابراهیم را از شعله‌های عداوت نجات داد و او را صحیح و سالم از خرمن کینهٔ دشمنان بیرون آورد.
۳) خداوند حضرت ابراهیم را از گزند شعله‌های آتش در امان داشت و او را صحیح و سالم از خرمن آتش بیرون کشید.
۴) خداوند حضرت ابراهیم را از گزند آسیب‌های زمانه حفظ کرد و او را از مهلکه‌ای که دشمنانش برای او فراهم کرده بودند رهایی بخشید.

134- Au Moyen Age, la mosquée était le centre de la vie religieuse, intellectuelle et sociale et non un sanctuaire au sens précis du mot.

۱) در قرون وسطی مسجد معبدی در معنای صرفاً لغوی آن نبود، بلکه به مرکز حیات دینی، روشنگری و اجتماعی تبدیل شده بود.
۲) در طول قرون وسطی مسجد در مرکز حیات دینی و روشنگرانهٔ جامعه قرار داشت و معبدی به معنای دقیق آن به حساب نمی‌آمد.
۳) مسجد در طی قرون وسطی مرکز ثقل حیات مذهبی، فکری و اجتماعی بود، نه صرفاً عبادتگاهی به معنای دقیق کلمه.
۴) مسجد طی قرون وسطی نه تنها عبادتگاهی به معنای واقعی کلمه، بلکه مرکزی فرهنگی، مذهبی و اجتماعی نیز بود.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۱۳۵- ذکر موجب می‌گردد فرد مؤمن همواره به یاد خدای خویش باشد و نام او را در هر شرایطی بر زبان جاری سازد.

1) La prestation entraîne le fidèle à se souvenir partout du Créateur, ainsi qu'à répéter toujours Son nom.
2) La prière a pour cause de permettre au fidèle de se rappeler toujours de Dieu, et de l'invoquer partout.
3) L'adjuration a pour effet de rappeler au fidèle son Créateur, elle l'entraîne à prier Dieu en toutes circonstances.
4) L'invocation rend le fidèle capable de se souvenir toujours de Dieu, dont il invoque le Nom en toutes circonstances.

۱۳۶- یکی از تکالیف شرعی هر مسلمان این است که تقریب و برادری را جایگزین تفرقه و دشمنی سازد.

1) L'un des devoirs religieux de tout musulman consiste à substituer le rapprochement et la fraternité, à la divergence et à l'animosité.
2) L'une des consignes islamiques pour les musulmans revient à remplacer la connexion et la fraternité par la division et l'agressivité.
3) L'un des droits religieux de chaque musulman est de contribuer à l'unité et à la fraternité, au lieu de la divergence et de l'âpreté.
4) L'une des responsabilités communes à tous les musulmans, consiste à renforcer l'unité et la solidarité, et à dissiper la division et la haine.

137- L'on admet que les premiers édifices religieux de l'ère islamique étaient d'une grande austérité.

۱) باید این‌طور گفت که نخستین مساجد تاریخی در اعصار اسلامی ساده و بی‌آلایش بوده‌اند.
۲) ما بر این باوریم که نخستین بناهای مذهبیِ عصر اسلامی ساده و بی‌پیرایه بوده‌اند.
۳) ما می‌دانیم که بناهای اسلامی در ادوار اولیه از استحکام بالایی برخوردار بوده‌اند.
۴) باید بپذیریم که اولین عمارت‌های مذهبی ادوار اسلامی بسیار مستحکم بوده‌اند.

138- Les maîtres contemporains en doctrine musulmane prônent l'efficacité des moyens pacifiques dans la propagande religieuse, tels le discours ou les écrits.

۱) فقهای معاصر آیین اسلام تبلیغ مذهبی با استفاده از شیوه‌های مسالمت‌آمیز اعم از خطابه و نوشتار را ترویج می‌کنند.
۲) علمای مسلمان در دنیای معاصر مروّج راه‌های مصلحانه برای تبلیغات دینی از جمله وعظ و مکاتبات می‌باشند.
۳) دانشمندان معاصر مسلمان طرفدار شیوه‌های صلح‌آمیز مبارزات مذهبی از طریق گفتار و نوشتار می‌باشند.
۴) فقیهان معاصر مسلمان تنها شیوه‌های مصلحانه همچون وعظ و مکاتبه را در ترویج دین مؤثر می‌دانند.

IV – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes.

139- La reconquête d'Al-Qaryatayn permettra à l'armée syrienne d'avancer dans le désert syrien, qui s'étend jusqu'aux frontières irakiennes.

۱) ارتش سوریه با بازپس‌گرفتن القریتین می‌تواند در بیابان سوریه و تا مرزهای عراق پیشروی کند.
۲) ارتش سوریه با پس‌گرفتن القریتین می‌تواند در صحرای سوری که تا مرزهای عراقی امتداد دارد فراتر برود.
۳) پس‌گرفتن شهر القریتین از ارتش سوریه این امکان را مهیا می‌کند که در صحرای سوریه تا مرزهای عراق پیشرفت کنیم.
۴) بازپس‌گیری القریتین امکان پیشروی در بیابان سوریه که تا مرزهای عراق امتداد دارد را برای ارتش سوریه فراهم خواهد کرد.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۱۴۰- پایان گفت‌وگوها درخصوص طرح سلب ملیت در قانون اساسی فرانسه

1) L'arrêt des discussions sur la loi de la déchéance de la nationalité dans la Constitution de la France
2) L'arrêt des négociations sur le projet de refus de la nationalité dans la Constitution française
3) Fin des débats sur la réforme de la loi constitutionnelle française pour le projet de la déchéance de la nationalité
4) Fin des pourparlers au sujet du plan de refus de la nationalité dans la loi constitutionnelle de la France

۱۴۱- برنامه جامع اقدام مشترک توافقی است که در وین در تاریخ ۱۴ ژوییه ۲۰۱۵ بین گروه ۵+۱، اتحادیه اروپا و جمهوری اسلامی ایران منعقد شد.

1) Le programme intégral de l'entreprise commune est un accord qui est signé à Vienne le 14 juillet 2015 entre le groupe de P5+1, l'Union européenne et la République islamique d'Iran.
2) Le projet drastique d'action commune est une convention qui est signée à Vienne le 14 juillet 2015 par les pays du P5+1, l'Union européenne et la République islamique d'Iran.
3) Le projet d'action commune est un protocole signé à Vienne le 14 juillet 2015 engageant les pays du P5+1, l'Union européenne et la République islamique d'Iran.
4) Le Plan d'action conjoint est un accord signé à Vienne le 14 juillet 2015 par les pays du P5+1, l'Union européenne et la République islamique d'Iran.

142- Trois jours après la vague d'attentats qui a ensanglanté Paris, la traque antiterroriste a commencé. Les descentes de police se sont multipliées sur tout le territoire.

۱) پس از سه روز ابهام درمورد حملات خونبار پاریس، تبلیغات علیه تروریسم آغاز شد. نشست‌های مطبوعاتی پلیس در همهٔ منطقه چندین برابر شد.
۲) سه روز پس از موج حملات خونین پاریس، تفتیش ضدتروریستی آغاز شد. هجوم نیروهای پلیس در سراسر منطقه به شدت افزایش یافت.
۳) سه روز پس از موج حملات که پاریس را به خون کشید، تبلیغات ضدتروریستی آغاز شد. پلیس در سراسر منطقه در وضعیت آماده‌باش گسترده درآمده است.
۴) سه روز پس از ابهامات به‌وجود آمده درمورد حملاتی که پاریس را به خون کشید، تبلیغات ضد تروریستی از سرگرفته شد و تعداد نیروهای پلیس که در تمام کشور پیاده شده بودند چند برابر گردید.

143- Le Front National a une fois de plus été stoppé aux portes du pouvoir.

۱) جبههٔ ملی یک‌بار دیگر هم توقف در پشت درهای قدرت را تجربه کرده است.
۲) جبههٔ ملی بیش از یک‌بار از رسیدن به قدرت باز مانده است.
۳) جبههٔ ملی یک‌بار دیگر از رسیدن به قدرت باز ماند.
۴) جبههٔ ملی یک‌بار دیگر توقف در قدرت را تجربه می‌کند.

144- D'abord totalement interrompue, la circulation des trains a pu être rétablie sur une première voie hier à 3 heures du matin.

۱) حرکت قطارها که در ابتدا کاملاً متوقف شده بود، ساعت ۳ بامداد دیروز در یک خط از سرگرفته شد.
۲) پس از یک توقف کامل ابتدایی، ساعت ۳ بامداد دیروز، گردش قطارها روی اولین خط برقرار شد.
۳) قطارها که موقتاً متوقف شده بودند، ساعت ۳ بامداد دیروز توانستند حرکت خود را از سربگیرند.
۴) رفت‌وآمد قطارها که در ابتدا مختل شده بود، ساعت ۳ بامداد دیروز توانست در اولین خط از سرگرفته شود.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

145- Le secrétaire d'État américain rencontre vendredi une multitude de responsables politiques à l'occasion de sa visite à Paris.

۱) دبیر دولت آمریکا در سفر به پاریس، روز جمعه با چند مقام سیاسی دیدار خواهد داشت.
۲) مشاور حکومت آمریکا در بازدید از پاریس، روز جمعه با مقامات سیاسی فرانسه ملاقات خواهد کرد.
۳) وزیر امورخارجهٔ آمریکا که در پاریس به‌سرمی‌برد روز جمعه با چندین تن از مقامات سیاسی دیدار خواهد کرد.
۴) سخنگوی رسمی دولت آمریکا در دیدار خود از پاریس، روز جمعه با شماری از مسئولان سیاسی ملاقات می‌کند.

146- Il faut, d'abord, essayer toutes les voies pacifiques, pour résoudre les différends, conformément au chapitre VI de la Charte des Nations Unies.

۱) پیش از همه باید تمام روش‌های صلح‌آمیزی که می‌توانند در حل اختلافات مؤثر باشند را مطابق فصل ششم منشور ملل متحد مورد توجه قرار داد.
۲) پیش از آن لازم است که تمام روش‌های حل‌وفصل مسالمت‌آمیز اختلافات مطابق با فصل ششم منشور سازمان ملل مورد آزمون قرار گرفته باشند.
۳) اول از همه می‌بایست همه راهکارهای صلح‌جویانه را امتحان کرد تا مطابق فصل ششم منشور سازمان ملل به حل اختلافات پرداخت.
۴) قبل از هر چیز باید همه راه‌های مسالمت‌آمیز را برای برطرف کردن تفاوت نظرها مطابق فصل ششم منشور ملل متحد به‌کار گرفت.

147- En venant à la journée de solidarité, le maire a montré son soutien.

۱) در مراسم روز همبستگی شرکت کنید، زیرا شهردار حمایت خود را اعلام کرده است.
۲) حضور شهردار در مراسم روز همبستگی، نشانهٔ حمایت او از این رویداد بود.
۳) چون در مراسم روز همبستگی شرکت کردید، شهردار از شما حمایت کرد.
۴) شهردار به روز همبستگی آمد و حمایت خود را نشان داد.

V – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes.

۱۴۸- جنگ الجزایر در روزگار آنان درگرفته بود و در برابر چشمانشان ادامه داشت. با این حال، به دشواری در ایشان اثر می‌کرد.

1) La guerre d'Algérie était commencée sous leur époque et continuait devant leurs yeux. Pourtant, elle les affectionnait avec difficulté.
2) La guerre de l'Alger avait entamé avec eux et elle se déroulait devant leurs yeux. Pourtant, elle les impressionnait difficilement.
3) La guerre d'Alger commençait avec eux, elle continuait sous leurs yeux. Pourtant, elle ne les affligeait qu'à peine.
4) La guerre d'Algérie avait commencé avec eux, elle continuait sous leurs yeux. Pourtant, elle ne les affectait qu'à peine.

۱۴۹- شاید داغ و مهر گذشته زیاده در آنان گرفته بود. شاید زیاده حریص بودند و می‌خواستند یک شبه ره صد ساله بپیمایند.

1) Peut-être étaient-ils trop marqué par leur passé. Peut-être étaient-ils trop voraces: ils voulaient aller trop vite.
2) Peut-être avaient-ils pris trop la marque du passé. Peut-être avaient-ils été trop affamés: ils désiraient marcher trop vite.
3) Peut-être le passé les avait trop marqué. Peut-être étaient-ils trop rapace: ils voulaient traverser en une nuit le chemin de mille années.
4) Peut-être qu'ils avaient pris trop la marque du passé. Peut-être qu'ils étaient avides à l'excès: ils voulaient marcher le chemin de cent ans en une nuit.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۱۵۰- در دو طرف میز، تقریباً روبه‌روی هم، دو صندلی راحتی چوبی و چرمی با پشتی بلند جای داشت.

1) À chaque côté de la table presque en face, il y était deux chaises confortables en bois et cuire avec dossier haut.
2) De chaque côté de la table, se faisant presque face, il y avait deux fauteuils de bois et de cuir, à hauts dossiers.
3) De chaque côté de la table, faisant vis à vis, il y avait deux chaises de confort à hauts dossiers.
4) Chaque côté de la table, faisant presque face à face, se trouvait deux fauteuils boisés et cuivrés.

۱۵۱- قلبمان چنگی است که تار ندارد.

1) Notre cœur est une lyre où il manque des cordes.
2) Notre cœur est une griffe où manque des cordes.
3) Notre cœur est un luth dont manquent les cordes.
4) Notre cœur est une lyre manquant une corde.

۱۵۲- صیادی ضعیف را ماهی قوی به دام اندر افتاد که طاقت حفظ آن نداشت.

1) Le poisson fut tombé dans le filet d'un pêcheur celui-ci n'eut pas assez la puissance pour le conserver.
2) Un poisson robuste est tombé dans le filet d'un pêcheur qui n'avait pas assez de force pour la retenir.
3) Un poisson rigoureux tombé dans le filet d'un faible pêcheur, il n'avait pas la force suffisante de le prendre.
4) Un poisson vigoureux tomba dans le filet d'un pêcheur chétif qui n'eut pas suffisamment de force pour le retenir.

153- Et le vent soufflera le message de chaque arbre à l'autre et alors, les arbres demanderont au vent: dans ton chemin n'as-tu pas vu l'aube?

۱) و باد وزیدن خواهد کرد و پیغام را از درختی به درخت دیگر خواهد رساند، و در آن هنگام درختان از او می‌پرسند: در مسیر آمدنت افق را ندیدی؟
۲) و باد پیام هر درختی را در گوش درخت دیگر زمزمه خواهد کرد، پس درخت‌ها از باد می‌پرسند: در مسیرت هنگامه غروب را ندیدی؟
۳) و باد پیغام هر درختی را به درخت دیگر خواهد رسانید و درخت‌ها از باد خواهند پرسید: در راه که می‌آمدی سحر را ندیدی؟
۴) و باد آن پیام را در گوش هر درختی می‌دمد، پس درختان از او خبر می‌گیرند: در راه که می‌آمدی طلوع فجر را ندیدی؟

۱۵۴- سراسر جامعه بشری به چشم من همچون بیماری نمود که در بستر خود از این سو به آن سو می‌غلطد تا به خواب رود.

1) A mes yeux, la société humaine toute entière ressemble à un malade qui tourne autour de soi-même pour s'endormir.
2) Toute la société humaine à mon regard est comme ce malade qui tourne de tous les côtés pour pouvoir dormir.
3) L'humanité tout entière m'a paru comme un malade qui se retourne dans son lit pour dormir.
4) Toute l'humanité me semblait être ce malade qui se tourne et retourne jusqu'à ce qu'il s'endort.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

VI – Trouvez la meilleure traduction des phrases suivantes.

۱۵۵- هیدروژن در طبیعت بسیار فراوان است و در ترکیب آب و مواد آلی (حیوانی و نباتی) داخل می‌شود اما در آب کم محلول است و به سختی تبدیل به مایع می‌شود.

1) L'hydrogène est très répandu dans la nature, il entre dans la composition de l'eau et de toutes les substances organiques (animales et végétales) mais il est peu soluble dans l'eau et est très difficilement liquéfiable.
2) L'hydrogène se trouve énormément dans la nature, ainsi il entre dans la texture de l'eau et des matières organiques (animales et végétales); or, il est difficilement soluble dans l'eau et se transforme durement en liquide.
3) L'hydrogène existe abondamment dans l'environnement et se trouve alors dans l'eau et les substances organiques (animales et végétales), pourtant il n'est pas facilement soluble dans l'eau, pire encore, il est durement liquidé.
4) L'hydrogène est largement éparpillé dans l'environnement; il peut être détecté dans l'organisme des matières organiques (animales et végétales). Cependant, il ne se dilue pas facilement dans l'eau et est très difficilement liquéfié.

۱۵۶- شکافت هسته‌ای پدیده‌ای است که در آن هسته یک اتم سنگین مانند اورانیوم به نوکلئیدهای سبک‌تر تبدیل می‌شود.

1) La destruction atomique se fait lorsque le cœur d'un atome lourd comme celui d'uranium est morcelé par des nucléides plus légers.
2) La fission nucléaire est le phénomène par lequel le noyau d'un atome lourd tel le noyau d'uranium est divisé en plusieurs nucléides plus légers.
3) La division nucléaire est un phénomène par lequel le centre d'un atome lourd tel celui d'uranium se subdivise en plusieurs nucléides plus léger.
4) La fusion atomique consiste en un processus durant lequel un noyau d'un atome lourd comme l'uranium se transforme en des nucléides plus léger.

۱۵۷- دانش رایانیک علم بررسی سازوکارهای مدیریت خودکار و کنترل است. این دانش اساساً به اصولی می‌پردازد که مناسبات موجودات زنده و ماشین‌ها با یکدیگر را تبیین می‌کند.

1) La bionique est la science des structures autopilotes et du contrôle. Elle s'attache essentiellement aux principes qui dirigent les relations entre les êtres vivants et les machines.
2) L'électronique est la science des dispositifs autocommandés et du contrôle. Elle vise essentiellement à expliquer les principes qui conduisent les êtres vivants et les machines.
3) L'automatisme est la science des organisations autodirectrices et du contrôle. Elle s'intéresse essentiellement aux principes qui gèrent les êtres vivants et des machines.
4) La cybernétique est la science des mécanismes autogouvernés et du contrôle. Elle met essentiellement en relation les principes qui régissent les êtres vivants et des machines.

۱۵۸- آنوریسم عبارت است از بزرگ شدن دیواره یک سرخرگ.

1) L'anévrisme est une dilatation localisée de la paroi d'une artère.
2) L'anévrisme est l'agrandissement de l'épiderme d'une artère.
3) L'anévrisme consiste en la croissance de l'écorce d'un vaisseau sanguin.
4) L'anévrisme désigne le grossissement de la borne d'un vaisseau sanguin.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

۱۵۹- روغن کنجد شیرین‌مزه و تقریباً بی‌بو و به رنگ زرد شفاف است و دیر فاسد و کهنه می‌شود و آن را به‌طور خوراکی صرف می‌نمایند. این روغن را برای ساختن صابون هم به‌کار می‌برند.

1) L'huile de sésame est douce quasiment imperceptible, d'une couleur jaunâtre et qui pourrit tardivement et l'on considère comme nourrissante. Elle est aussi utilisée pour la fabrication du savon.
2) L'huile de sésame est sucrée, pour ainsi dire sans odeur, d'une couleur jaune claire, et qui pourrit tard et de ce fait utilisé comme nourriture comestible. De cette huile, on peut fabriquer du savon.
3) L'huile de sésame est douce presque inodore, de coloration jaune claire rancissant difficilement et comestible. On l'utilise aussi dans la fabrication du savon.
4) L'huile de sésame est sucrée et presque sans odeur et d'une couleur jaunâtre et qui s'altère trop tard et l'on l'utilise comme nourriture. Cette huile est aussi utilisée pour fabrique du savon.

VII – Cochez la bonne réponse.

۱۶۰- از نظر املایی، جملهٔ زیر را با کدام مورد می‌توان کامل کرد؟
«اغلب سازمان‌های دولتی می‌کوشند تا کارمندان قراردادی خود را ..... که با شرکت در دوره‌های آموزشی، بر دانش و مهارت‌های شغلی‌شان ..... .»
۱) بی‌انگیزند ـ بیفزایند ۲) بیانگیزند ـ بیافزایند
۳) بینگیزند ـ بی‌افزایند ۴) بینگیزند ـ بیفزایند

۱۶۱- با توجه به کاربرد حروف اضافه، ساخت دستوری کدام جمله صحیح است؟
۱) با رفتارهای نابهنجار نمی‌توان چهره‌ای متفاوت از دیگران خلق کرد.
۲) در رابطهٔ میان کارفرما و کارگر نباید از اصل احترام متقابل غفلت شود.
۳) آسیب زدن و سرقت وسایل مترو برخلاف قانون و اخلاق اجتماعی است.
۴) کمک و همراهی با انجمن‌های علمی یکی از مهم‌ترین وظایف امور دانشجویی است.

۱۶۲- در کدام‌یک از موارد زیر، فعل به درستی حذف شده است؟
۱) این پژوهش ساختار دفاعی را به دقت بررسی و ضعف‌های آن را آشکار می‌سازد.
۲) راهبرد بانک مرکزی میزان تورم را کاهش و به مقابله با عوامل مولد آن می‌پردازد.
۳) مدیرعامل سازمان با گزارش کارشناسان مخالفت و بر دیدگاه خود تأکید ورزید.
۴) سیاست‌های جدید دولت میزان صادرات غیرنفتی را افزایش و از حجم واردات کاسته است.

۱۶۳- مناسب‌ترین کاربرد واژهٔ «یک» را در کدام مورد می‌توان یافت؟
۱) جملات مبهم بیش از یک مفهوم را القا می‌کنند.
۲) قید جمله نگرش یک گوینده را دربارهٔ گزاره می‌رساند.
۳) ساخت مجهول فارسی یک جملهٔ اسمیه به‌شمار می‌رود.
۴) یک جمله کامل به عناصر دستوری فعل و فاعل نیاز دارد.

۱۶۴- از نظر نگارشی، جملهٔ زیر را با کدام مورد می‌توان کامل کرد؟
«احتمال می‌رود که این اسناد و مدارک ..... .»
۱) در پایان هر سال به‌منظور بازنگری در مصوبات بررسی می‌شوند
۲) در سال آینده به‌منظور بازنگری در مصوبات بررسی خواهند شد
۳) در سال گذشته نیز به‌منظور بازنگری در مصوبات بررسی شده‌اند
۴) پیش از پایان سال به‌منظور بازنگری در مصوبات بررسی شوند

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

VIII – Cochez la réponse correcte.

165- Au cours de la première phase de la traduction automatique, appelée "Analyse", le logiciel procède à une interrogation du texte source entré par l'utilisateur suivant trois niveaux. Lesquels?
1) Lexical, relation entre phrases, morphologique
2) Vocables, structures, relations entre phrases
3) Morphologique, syntaxique, lexical
4) Syntaxique, structures, vocables

166- Le dictionnaire bilingue est lacunaire concernant plusieurs aspects, lesquels sont liés de près ou de loin ..... .
1) à la famille des langues
2) à la linguistique
3) à la langue cible
4) à la culture

167- Dans la traduction audiovisuelle, quelle expression désigne la traduction qui est inscrite sous l'image à l'écran?
1) le doublage
2) le sous-titrage
3) l'intervention
4) l'interprétation

168- Les formes les plus courantes de l'adaptation peuvent être regroupées sous trois opérations principales. Quelle est la <u>réponse fausse</u>?
1) L'équivalence
2) La suppression
3) L'adjonction
4) La substitution

169- Qu'est-ce que la *compensation par scission*?
1) Condenser certains éléments du texte source dans la reformulation du texte cible, soit en les mélangeant, soit en les synthétisant.
2) Utiliser dans le texte cible un procédé linguistique différent pour recréer un effet particulier du texte source.
3) Développer le sens d'un mot du texte source par le biais d'une formulation plus étendue dans le texte cible.
4) Placer l'effet du texte cible à un autre endroit que celui où il se trouve dans le texte source.

170- Quel mot générique est proposé par Larose pour les unités de traductions?
1) Segments
2) Traductèmes
3) Portions
4) Syntagmes

171- Quels sont les trois concepts que Meschonnic développe dans *Ethique et politique du traduire* et qui participent d'une théorie d'ensemble du langage dans laquelle la traduction joue un rôle déterminant?
1) Stylistique, stratégique, éthique
2) Didactique, politique, éthique
3) Stratégique, poétique, éthique
4) Poétique, éthique, politique

172- Comment s'appellent les régularités observées dans le comportement des traducteurs dans certains contextes socio-culturels?
1) Les normes de la traduction
2) Les qualités de la traduction
3) Les évaluations de la traduction
4) Les constitutions de la traduction

173- Nida a recours à quelle notion pour juger la qualité d'une traduction?
1) Equivalence sémantique
2) Equivalence dynamique
3) Equivalence stylistique
4) Equivalence syntaxique

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

174- Dans quel type d'interprétation, l'interprète est isolé dans une cabine, suit le discours de l'orateur à travers des écouteurs et le restitue en même temps dans un microphone?

1) Interprétation chuchotée
2) Interprétation simultanée
3) Interprétation consécutive
4) Interprétation de service public

IX – Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions qui le suivent.

Quand je regarde à cette ardeur indomptable, de quoi tant de milliers d'hommes, femmes, et enfants, se présentent et rejettent à tant de fois, aux dangers inévitables, pour la défense de leurs dieux, et de leur liberté: cette généreuse obstination de souffrir toutes extrémités et difficultés, et la mort, plus volontiers, que de se soumettre à la domination de ceux, de qui ils ont été si honteusement abusés: et aucuns, choisissant plutôt de se laisser défaillir par faim et par jeûne, étant pris, que d'accepter le vivre des mains de leurs ennemis, si vilement victorieuses: je prévois que à qui les eût attaqués pair à pair, et d'armes, et d'expérience, et de nombre, il y eût fait aussi dangereux, et plus, qu'en autre guerre que nous voyons.

Que n'est tombée sous Alexandre, ou sous ces anciens Grecs et Romains, une si noble conquête: et une si grande mutation et altération de tant d'empires et de peuples, sous des mains, qui eussent doucement poli et défriché ce qu'il y avait de sauvage: et eussent conforté et promu les bonnes semences, que nature y avait produit: mêlant non seulement à la culture des terres, et ornement des villes, les arts de deçà, en tant qu'elles y eussent été nécessaires, mais aussi, mêlant les vertus Grecques et Romaines, aux originelles du pays? Quelle réparation eût-ce été, et quel amendement à toute cette machine, que les premiers exemples et déportements nôtres, qui se sont présentés par-delà, eussent appelé ces peuples, à l'admiration, et imitation de la vertu, et eussent dressé entre eux et nous, une fraternelle société et intelligence? Combien il eût été aisé, de faire son profit, d'âmes si neuves, si affamées d'apprentissage, ayant pour la plupart, de si beaux commencements naturels?

Au rebours, nous nous sommes servis de leur ignorance, et inexpérience, à les plier plus facilement vers la trahison, luxure, avarice, et vers toute sorte d'inhumanité et de cruauté, à l'exemple et patron de nos mœurs. Qui mit jamais à tel prix, le service de la mercadence et de la trafique? Tant de villes rasées, tant de nations exterminées, tant de millions de peuples, passés au fil de l'épée, et la plus riche et belle partie du monde bouleversée, pour la négociation des perles et du poivre: Mécaniques victoires. Jamais l'ambition, jamais les inimitiés publiques, ne poussèrent les hommes, les uns contre les autres, à si horribles hostilités, et calamités si misérables.

***Les Essais*, livre III, chapitre VI (extrait) - Montaigne**

175- Le texte ci-dessus est ..... .

1) un réquisitoire contre la conquête des Indiens par l'occident
2) une critique contre l'immigration des Indiens en occident
3) un avertissement contre les méfaits de la civilisation
4) un éloge de l'Antiquité grecque et romaine

176- Dans la phrase suivante: «aucuns, choisissant plutôt de se laisser défaillir par faim et par jeûne», aucuns peut être remplacé par ..... .

1) personne
2) chacun
3) tout le monde
4) certains

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست

مستر تست: وب‌سایت تخصصی آزمون کارشناسی ارشد

177- Dans quelle partie du texte et par quel moyen, Montaigne montre son admiration du courage des Indiens?

1) Dans le second paragraphe et en les comparant à des soldats grecs et romains.
2) Dans le dernier paragraphe et par la présentation de leurs conquêtes.
3) Dans le premier paragraphe et par l'emploi des termes mélioratifs.
4) Dans le second paragraphe et par un champ lexical admiratif.

178- Dans le second paragraphe, le mot <u>déportements</u> signifie ..... .

1) expulsion
2) émigration
3) expatriation
4) comportements

179- Quel registre est utilisé par l'auteur?

1) Lyrique et polémique
2) Ambigu et prosaïque
3) Larmoyant et ironique
4) Sympathique et bienveillant

180- Dans le dernier paragraphe, Montaigne utilise l'expression «Mécaniques victoires». Quelle idée veut-il exprimer?

1) Des victoires progressives et croissantes.
2) Des victoires viles et sans noblesse.
3) Des victoires successives et continues.
4) Des victoires constantes et uniformes.

آخرین اخبار و اطلاعات آزمون کارشناسی ارشد در وب‌سایت مستر تست